

533298-2026 - Διαγωνισμός

Γαλλία – Υπηρεσίες μετάφρασης – Prestations de traductions et d'interprétariat

OJ S 146/2026 31/07/2026

Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς
Υπηρεσίες

1. Αγοραστής

1.1. Αγοραστής

Επίσημη ονομασία: BUSINESS FRANCE

Email: Achats@businessfrance.fr

Νομική μορφή αγοραστή: Δημόσια επιχείρηση που τελεί υπό τον έλεγχο αρχής της κεντρικής κυβέρνησης

Δραστηριότητα της αναθέτουσας αρχής: Οικονομικές υποθέσεις

2. Διαδικασία

2.1. Διαδικασία

Τίτλος: Prestations de traductions et d'interprétariat

Περιγραφή: Le présent marché a pour objet la réalisation de prestations de traduction et d'interprétariat pour le compte de Business France. Il est décomposé en deux lots : Lot 1 – Prestations de traduction : traduction et adaptation de documents écrits et de fichiers audio /vidéo, vers et depuis plusieurs langues étrangères, pour l'ensemble des directions de Business France. Lot 2 – Prestations d'interprétariat : interprétariat simultané, consécutif, de liaison et de chuchotage, en présentiel, distanciel ou hybride, dans le cadre d'événements, d'opérations Attractivité et d'entretiens d'affaires organisés par Business France, avec fourniture du matériel technique nécessaire.

Αναγνωριστικό διαδικασίας: 82652e7b-5f8c-4527-8421-c1a675c0fd56

Εσωτερικό αναγνωριστικό: AO-26.07.02

Είδος διαδικασίας: Ανοικτή

Η διαδικασία επιταχύνεται: όχι

2.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cρν): 79530000 Υπηρεσίες μετάφρασης

Πρόσθετη ταξινόμηση (cρν): 79540000 Υπηρεσίες διερμηνείας

2.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Ταχυδρομική διεύθυνση: 77 boulevard Saint Jacques

Πόλη: Paris

Ταχυδρομικός κώδικας: 75014

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Paris (FR101)

Χώρα: Γαλλία

2.1.3. Αξία

Εκτιμώμενη αξία χωρίς ΦΠΑ: 184 000,00 EUR

Μέγιστη αξία της συμφωνίας-πλαίσιου: 375 000,00 EUR

2.1.4. Γενικές πληροφορίες

Νομική βάση:

Οδηγία 2014/24/ΕΕ

2.1.5. Όροι δημοσίων συμβάσεων

Όροι υποβολής:

Μέγιστος αριθμός παρτίδων για τις οποίες ένας προσφέρων μπορεί να υποβάλει προσφορές:
2

Όροι της σύμβασης:

Μέγιστος αριθμός παρτίδων για τις οποίες μπορούν να ανατεθούν συμβάσεις σε έναν προσφέροντα: 2

2.1.6. Λόγοι αποκλεισμού

Πηγές των λόγων αποκλεισμού: Έγγραφο σύμβασης

5. Παρτίδα

5.1. Παρτίδα: LOT-0001

Τίτλος: Lot 1 – prestations de traduction

Περιγραφή: Le présent marché a pour objectif la réalisation de prestations liées à la traduction et à l'adaptation de documents, ainsi que la transcription et l'adaptation de bandes audio, éditées pour ou par l'entité souscriptrice, en langues étrangères, pour le compte de Business France.

Εσωτερικό αναγνωριστικό: AO-26.07.02-Lot 1

5.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 79530000 Υπηρεσίες μετάφρασης

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Πόλη: Paris

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Paris (FR101)

Χώρα: Γαλλία

5.1.3. Εκτιμώμενη διάρκεια

Διάρκεια: 48 Μήνες

5.1.4. Ανανέωση

Μέγιστες ανανεώσεις: 3

5.1.5. Αξία

Εκτιμώμενη αξία χωρίς ΦΠΑ: 70 000,00 EUR

Μέγιστη αξία της συμφωνίας-πλαίσιου: 200 000,00 EUR

5.1.6. Γενικές πληροφορίες

Πρόκειται για επαναλαμβανόμενη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων

Κατ' αποκλειστικότητα συμμετοχή:

Δεν παραχωρείται συμμετοχή.

Έργο δημόσιων συμβάσεων που δεν χρηματοδοτείται από τα ταμεία της ΕΕ

Η δημόσια σύμβαση καλύπτεται από τη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ): ναι

Η εν λόγω σύμβαση είναι επίσης κατάλληλη για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ): ναι

5.1.7. Στρατηγικές δημόσιες συμβάσεις

Στόχος των στρατηγικών δημοσίων συμβάσεων: Καμία στρατηγική δημόσια σύμβαση

5.1.9. Κριτήρια επιλογής

Πηγές των κριτηρίων επιλογής: Έγγραφο σύμβασης

5.1.11. Έγγραφα δημοσίων συμβάσεων

Γλώσσες στις οποίες είναι επισήμως διαθέσιμα τα έγγραφα της δημόσιας σύμβασης: γαλλικά
Προθεσμία αιτήματος για παροχή πρόσθετων πληροφοριών: 31/08/2026 17:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Διεύθυνση των εγγράφων της δημόσιας σύμβασης: <http://www.marches-publics.gouv.fr>

5.1.12. Όροι δημοσίων συμβάσεων

Όροι υποβολής:

Ηλεκτρονική υποβολή: Υποχρεωτική

Διεύθυνση για υποβολή: <http://www.marches-publics.gouv.fr>

Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής: γαλλικά

Ηλεκτρονικός κατάλογος: Δεν επιτρέπεται

Παραλλαγές: Δεν επιτρέπεται

Οι προσφέροντες μπορούν να υποβάλουν περισσότερες από μία προσφορές: Δεν επιτρέπεται

Προθεσμία παραλαβής των προσφορών: 11/09/2026 17:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Διάρκεια κατά την οποία πρέπει να παραμένει ισχύουσα η προσφορά: 180 Ημέρες

Όροι της σύμβασης:

Η σύμβαση πρέπει να εκτελείται στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευόμενης απασχόλησης: Όχι

Ηλεκτρονική τιμολόγηση: Επιτρέπεται

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική παραγγελία: όχι

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική πληρωμή: όχι

5.1.15. Τεχνικές

Συμφωνία-πλαίσιο:

Συμφωνία-πλαίσιο, χωρίς επανεκκίνηση διαγωνισμού

Μέγιστος αριθμός συμμετεχόντων: 999

Πληροφορίες σχετικά με το δυναμικό σύστημα αγορών:

Κανένα δυναμικό σύστημα αγορών

5.1.16. Περαιτέρω πληροφορίες, διαμεσολάβηση και προσφυγή

Οργανισμός προσφυγής: Tribunal Administratif de Paris

Πληροφορίες σχετικά με τις προθεσμίες επανεξέτασης: en vigueur

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων: BUSINESS FRANCE

Οργανισμός παροχής εκτός διαδικτύου πρόσβασης στα έγγραφα της δημόσιας σύμβασης: BUSINESS FRANCE

Οργανισμός παροχής περισσότερων πληροφοριών των διαδικασιών προσφυγής: Tribunal Administratif de Paris

Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής: BUSINESS FRANCE

Οργανισμός επεξεργασίας των προσφορών: BUSINESS FRANCE

5.1. Παρτίδα: LOT-0002

Τίτλος: Lot 2 – prestations d'interprétariat

Περιγραφή: Le présent marché a pour objectif la réalisation de prestations d'interprétariat pour le compte de Business France. Il s'agira notamment de réaliser des prestations d'interprétariat

dans le cadre : - D'événements géographiques et stratégiques organisés en France, dans les locaux de Business France ou dans un espace privatisé par Business France ou d'événements digitaux (online translation) se tenant en France ou l'étranger ou lors d'événements hybrides (Présentiel et digital) ; - De réunions d'informations dites « Opérations Attractivité » en présentiel ou en distanciel ou en hybride ; - D'entretiens d'affaires.
Εσωτερικό αναγνωριστικό: AO-26.07.02-Lot 2

5.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες
Κύρια ταξινόμηση (cpv): 79540000 Υπηρεσίες διερμηνείας

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Πόλη: Paris
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Paris (FR101)
Χώρα: Γαλλία

5.1.3. Εκτιμώμενη διάρκεια

Διάρκεια: 48 Μήνες

5.1.4. Ανανέωση

Μέγιστες ανανεώσεις: 3

5.1.5. Αξία

Εκτιμώμενη αξία χωρίς ΦΠΑ: 114 000,00 EUR
Μέγιστη αξία της συμφωνίας-πλαίσιου: 175 000,00 EUR

5.1.6. Γενικές πληροφορίες

Πρόκειται για επαναλαμβανόμενη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων

Κατ' αποκλειστικότητα συμμετοχή:

Δεν παραχωρείται συμμετοχή.

Έργο δημόσιων συμβάσεων που δεν χρηματοδοτείται από τα ταμεία της ΕΕ

Η δημόσια σύμβαση καλύπτεται από τη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ): ναι

Η εν λόγω σύμβαση είναι επίσης κατάλληλη για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ): ναι

5.1.7. Στρατηγικές δημόσιες συμβάσεις

Στόχος των στρατηγικών δημοσίων συμβάσεων: Καμία στρατηγική δημόσια σύμβαση

5.1.9. Κριτήρια επιλογής

Πηγές των κριτηρίων επιλογής: Έγγραφο σύμβασης

5.1.11. Έγγραφα δημοσίων συμβάσεων

Προθεσμία αιτήματος για παροχή πρόσθετων πληροφοριών: 31/07/2026 17:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Διεύθυνση των εγγράφων της δημόσιας σύμβασης: <http://www.marches-publics.gouv.fr>

5.1.12. Όροι δημοσίων συμβάσεων

Όροι υποβολής:

Ηλεκτρονική υποβολή: Υποχρεωτική

Διεύθυνση για υποβολή: <http://www.marches-publics.gouv.fr>

Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής: γαλλικά

Ηλεκτρονικός κατάλογος: Δεν επιτρέπεται

Παραλλαγές: Δεν επιτρέπεται

Οι προσφέροντες μπορούν να υποβάλουν περισσότερες από μία προσφορές: Δεν επιτρέπεται

Προθεσμία παραλαβής των προσφορών: 11/09/2026 16:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Διάρκεια κατά την οποία πρέπει να παραμένει ισχύουσα η προσφορά: 180 Ημέρες

Όροι της σύμβασης:

Η σύμβαση πρέπει να εκτελείται στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευόμενης απασχόλησης: Όχι

Ηλεκτρονική τιμολόγηση: Επιτρέπεται

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική παραγγελία: όχι

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική πληρωμή: όχι

5.1.15. Τεχνικές

Συμφωνία-πλαίσιο:

Συμφωνία-πλαίσιο, χωρίς επανεκκίνηση διαγωνισμού

Μέγιστος αριθμός συμμετεχόντων: 999

Πληροφορίες σχετικά με το δυναμικό σύστημα αγορών:

Κανένα δυναμικό σύστημα αγορών

5.1.16. Περαιτέρω πληροφορίες, διαμεσολάβηση και προσφυγή

Οργανισμός προσφυγής: Tribunal Administratif de Paris

Πληροφορίες σχετικά με τις προθεσμίες επανεξέτασης: en vigueur

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων: BUSINESS FRANCE

Οργανισμός παροχής εκτός διαδικτύου πρόσβασης στα έγγραφα της δημόσιας σύμβασης: BUSINESS FRANCE

Οργανισμός παροχής περισσότερων πληροφοριών των διαδικασιών προσφυγής: Tribunal Administratif de Paris

Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής: BUSINESS FRANCE

Οργανισμός επεξεργασίας των προσφορών: BUSINESS FRANCE

8. Οργανισμοί

8.1. ORG-0002

Επίσημη ονομασία: BUSINESS FRANCE

Αριθμός καταχώρισης: 45193005100052

Τμήμα: Service Achats et Marchés

Ταχυδρομική διεύθυνση: 77 boulevard Saint Jacques 77 boulevard Saint Jacques

Πόλη: Paris

Ταχυδρομικός κώδικας: 75014

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Paris (FR101)

Χώρα: Γαλλία

Πρόσωπο επικοινωνίας: Service Achats et Marchés

Email: Achats@businessfrance.fr

Τηλέφωνο: 0140733843

Ηλεκτρονική διεύθυνση: <http://www.businessfrance.fr>

Τελικό σημείο ανταλλαγής πληροφοριών (URL): <http://www.marchespublics.gouv.fr>

Προφίλ αγοραστή: <https://www.marchespublics.gouv.fr>

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Αγοραστής

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων

Οργανισμός παροχής εκτός διαδικτύου πρόσβασης στα έγγραφα της δημόσιας σύμβασης
Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής
Οργανισμός επεξεργασίας των προσφορών

8.1. **ORG-0003**

Επίσημη ονομασία: Tribunal Administratif de Paris
Αριθμός καταχώρισης: 17750005500013
Τμήμα: Tribunal administratif de Paris
Ταχυδρομική διεύθυνση: 7 rue de Jouy
Πόλη: Paris
Ταχυδρομικός κώδικας: 75001
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Paris (FR101)
Χώρα: Γαλλία
Πρόσωπο επικοινωνίας: Juge administratif
Email: greffe.taparis@juradm.fr
Τηλέφωνο: 0144594400
Ηλεκτρονική διεύθυνση: <http://paris.tribunaladministratif.fr/>
Τελικό σημείο ανταλλαγής πληροφοριών (URL): <http://paris.tribunaladministratif.fr/>
Ρόλοι αυτού του οργανισμού:
Οργανισμός προσφυγής
Οργανισμός παροχής περισσότερων πληροφοριών των διαδικασιών προσφυγής

8.1. **ORG-0000**

Επίσημη ονομασία: Publications Office of the European Union
Αριθμός καταχώρισης: PUBL
Πόλη: Luxembourg
Ταχυδρομικός κώδικας: 2417
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Luxembourg (LU000)
Χώρα: Λουξεμβούργο
Email: ted@publications.europa.eu
Τηλέφωνο: +352 29291
Ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://op.europa.eu>
Ρόλοι αυτού του οργανισμού:
TED eSender

Πληροφορίες προκήρυξης

Αναγνωριστικό/έκδοση προκήρυξης: de137e28-3552-4c48-9390-8921fcbd9b8b - 01
Είδος εντύπου: Διαγωνισμός
Είδος προκήρυξης: Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς
Υποείδος προκήρυξης: 16
Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης: 29/07/2026 17:17:28 (UTC+00:00) Ώρα Δυτικής Ευρώπης, GMT
Γλώσσες στις οποίες διατίθεται επίσημα η παρούσα προκήρυξη: γαλλικά
Αριθμός δημοσίευσης της προκήρυξης: 533298-2026
Αριθμός τεύχους EE S: 146/2026
Ημερομηνία δημοσίευσης: 31/07/2026